19xx → ～hundred ～
20xx → zweitausend ～

Kapitel 2: Essen und Trinken

Lesetext 1: Bier

比較級の語尾
weit
viel
noch
ei → ai
viel の比較級

Bier ist in Deutschland weit mehr als nur ein Getränke, es ist Bestandteil der
ドイツにおいて ビールは単なる飲み物をはるかに越えた存在で それはドイツ文化の

deutschen Kultur. Schon im Jahre 1516 setzte der bayerische Herzog Wilhelm IV. die
すでに 定めた バイエルン大公ヴィルヘルム4世は

älteste und noch immer gültige lebensmittelrechtliche Vorschrift über das Reinheitsgebot
最も古い まだ 今も 効力のある 食品法的な 規定 関する ビール醸造における

今だに

des Bierbrauens in Kraft. Es schreibt vor, dass deutsches Bier nichts anderes als Malz,
純度法 それには～のように 書いてあった ドイツビールには ～以外のものは何も 麦芽

Hopfen, Hefe und Wasser enthalten darf.
ホップ 酵母 水 含んではならない

nicht anders als
nichts anderes als

P.116 形容詞の名詞化

(Mit 1280 Brauereien und 50000 verschiedenen Biersorten liegt Deutschland weltweit
hundred ツヴァイタウゼント
～によると 1280のビール醸造所と 50000の異なった ビールの銘柄 ドイツは 世界中で

an der Spitz der Bier produzierenden Länder. Obwohl seit ~~März~~ 1987 auch ausländisches
抽象名詞→(冠詞がつかない) und
先頭にいる ビール生産国の ビールを生産しているにも 関らず März 1987年 3月以来 外国の

produzieren 「不定詞+d」: 現在分詞 形容詞

Bier in Deutschland verkauft werden darf, hat das jedoch kaum Auswirkungen. Die
ビール ドイツで 買ってもよくなった けれども ほとんどない 影響は

Importquote liegt bei nur 2,3 Prozent. Dafür exportieren deutsche Brauereien weltweit
輸入率は たった2.3% しかない それに対して 輸出している ドイツビール醸造所は 世界中で

Million (単)
jährlich acht Millionen (複) Hktliter Bier in 140 verschiedene Länder.
毎年 8 億ヘクトリットルのビールを 140の異なった 国々に

Pl. ④

bei ihm ⇒ dabei
bei was ⇒ wobei

In jedem Bundesland wird regionenspezifisches Bier gebraut, wobei Nordrhein-
すべての 連邦国家内で 地域特有の ビールが作られている (その時に) ノルトライン

それぞれの
= every

Westfalen an der Spitze liegt. Bayern dagegen hat (mit mehr als 700 Bierbrauereien) den
ウェストファレンは 先頭にたっている バイエルンは それに対して (700以上のビール醸造所によって) more than

トップに位置している

höchsten Pro-Kopf-Verbrauch und ist das Land mit der ältesten Biertradition.
最も高い 以下同様の消費量で ～である 最古い伝統をもつ

州